



**DAS MÄRCHEN
VOM MÄRCHEN
IM MÄRCHEN
BİR MASALIN
MASALI, MASAL
İÇİNDE**

URAUFFÜHRUNG / GALA
15.02.17, 11:00
BALLHOF ZWEI, AB 5 / 5 YAŞ

junge oper **X** hannover

DAS MÄRCHEN VOM MÄRCHEN IM MÄRCHEN

Deutsch-türkisches Musiktheater für Kinder
von Klaus Angermann nach Kemal Kurt – ab 5 Jahren

»Es war einmal, es war keinmal. In einem fernen Lande lebte ein Junge mit Namen Mahmut. Sein Vater war gestorben, und so musste er allein für seine Mutter sorgen.« So beginnt *Das Märchen vom Märchen im Märchen (Bir masalın masalı, masal içinde)*, und es ist das Märchen über einen Jungen, der in die Dienste eines geldgierigen Kaufmanns tritt. Dieser bringt Mahmut in eine gefährliche Situation, aus der sich der Junge nur mit Hilfe eines Glücksvogels retten kann. Happy End? Noch nicht ganz, denn schon schließt sich das nächste Märchen an. Drei Darsteller erzählen Mahmuts Geschichte über das Gefühl, in eine fremde Umgebung geworfen zu werden und sich durchschlagen zu müssen. Nicht nur die verschiedenen Märchenmotive überschneiden sich, auch in der Musik kommen verschiedene Welten zusammen.

MUSIKALISCHE LEITUNG Florian Groß **INSZENIERUNG** Christoph Hetzenecker **BÜHNE** Mirjam Stängl **KOSTÜME** Veronika Kaleja **DRAMATURGIE** Steffi Mieszkowski **MUSIKTHEATERPÄDAGOGIK** Eva-Maria Kösters

URAUFFÜHRUNG 15. Februar 2017, 11:00 Uhr, Ballhof Zwei

WEITERE VORSTELLUNGEN 16.02.17 | 19.02.17 (15:00) | 20.02.17
05.03.17 (16:00) | 06.03.17 | 26.03.17 (16:00) | 27.03.17
30.03.17 | 05.04.17 | 21.05.17 (16:00) | 22.05.17
jeweils 10:30 (wenn nicht anders angegeben)

MÄRCHEN MOBIL! Die Junge Oper besucht Sie mit dieser Produktion auf Anfrage in Kindergärten und Grundschulen!

KONTAKT UND BUCHUNG

eva-maria.koesters@staatstheater-hannover.de

BİR MASALIN MASALI, MA- SAL İÇİNDE

Kemal Kurt'un hikâyesinden uyarlanan,
Klaus Angermann'dan çocuklara yönelik Almanca-Türkçe müzi-
kal tiyatro – 5 yaşından itibaren

»Bir varmış. Bir yokmuş. Çok uzak bir ülkede Mahmut adında bir çocuk yaşamış ...« İşte *Bir masalın masalı, masal içinde* böyle başlar. Bir maceradan diğerine sürüklenen bir çocuğun karşılaştığı engeller. Ama Mahmut yalnız değildir, bir talih kuşu ona eşlik etmektedir ...

Hikâye üç anlatıcı tarafından yorumlanır, yabancı ortamlarda yaşamak zorunda kalan Mahmut'un, herşeye rağmen azmedip, başarmasının verdiği duygularını yansıtmaya çalışırlar. Bu anlatımlarda sadece masal motifleri kesişmekle kalmaz, aynı zamanda masal müziği de farklı dünyaları bir araya getirir.

MÜZİK YÖNETMENİ Florian Groß **SENARYO** Christoph Hetzenecker
SAHNE Mirjam Stängl **KOSTÜM** Veronika Kaleja **SAHNELEME** Steffi Mieszkowski **MÜZİKAL TİYATRO PEDAGOGU** Eva-Maria Kösters

GALA 15. şubat 2017, saat 11:00 de, Ballhof Zwei

DİĞER GÖSTERİMLER 16.02.17 | 19.02.17 (15:00) | 20.02.17
05.03.17 (16:00) | 06.03.17 | 26.03.17 (16:00) | 27.03.17
30.03.17 | 05.04.17 | 21.05.17 (16:00) | 22.05.17
(başlama saati saat verilmeyen tarihlerde, 10:30)

İstek halinde Junge Oper, bu eserini okullarınızda ve kreslerinizde sunabilir.

DAHA FAZLA BİLGİ EDİNMEK İÇİN

eva-maria.koesters@staatstheater-hannover.de

ZUM MITMACHEN! SİZDE KATILIN!

Bei unseren märchenhaft-musikalischen Workshops und Familienangeboten werdet ihr selbst zu einem Teil von Mahmuts Geschichte. Meldet euch jetzt an!

Bizim masal ve müzikle ilgili seminerlerde Mahmudun hikâyesinden bir parça olun! Şimdi kayıt olabilirsiniz!

EINFÜHRUNG FÜR FAMILIEN / AİLELER İÇİN TANITIM

05.02.17, 11:00, Ballhof Eins Foyer

FAMILIENWORKSHOP MIT VORSTELLUNGSBESUCH / AİLELER İÇİN SEMİNER VE TİYATRO ZİYARETİ

17.02.17, 16:00 – 17:30, Can Arkadas e.V.

19.02.17, 16:00, Ballhof Zwei

In Kooperation mit Can Arkadas e.V.

MUSIKALISCHER KAFFEEKLATSCH FÜR FAMILIEN / MÜZİK VE KAHVE

26.03.17, 14:00, Ballhof Café

FAMILIENWORKSHOP MIT VORSTELLUNGSBESUCH / AİLELER İÇİN SEMİNER VE TİYATRO ZİYARETİ

16.05.17, 16:00 – 17:30, Kulturtreff Bothfeld

21.05.17, 16:00, Ballhof Zwei

In Kooperation mit dem Kulturtreff Bothfeld

DAS LÄNGSTE MÄRCHEN HANNOVERS

Sendet uns für den Schreib- und Malwettbewerb eure Geschichte von Mahmut und dem Glücksvogel. Unter den Einsendungen bis zum 05.02.17 verlosen wir eine Führung für eine Schulklasse oder vier Eintrittskarten für eine Familie für eine Vorstellung von *Das Märchen vom Märchen im Märchen*.

HANNOVERİN EN UZUN MASALI

Resim çizme ve hikâye yazma yarışması için, Mahmut ile tarih kuşuna kendi resim veya hikayelerinizi 05.02.17'ye kadar göndererek, Hannoverin operasında rehber veya bir aileye *Bir masalın masalı, masal içinde*'ye dört bilet kazanabilirsiniz.

KONTAKT UND ANMELDUNG / İLETİŞİM VE KAYIT

eva-maria.koesters@staatstheater-hannover.de

Musiktheaterpädagogik, Opernplatz 1, 30159 Hannover